

нения и переводы к пользе и увеселению служащие. 1759. Апр. С. 376—383.

Станс («Всё философии ты должен человек...») Нарышкин С. В. Станс, переведенный с французского языка («Mortels, vous devez tout à la Philosophie...») // ЕС. 1755. Дек. С. 538.

Наказ медицинской. [Оксеншерн Ю. Т.]. Средства, к сохранению здравия служащие / [Пер. С. А. Порошина] // ЕС. 1757. Нояб. С. 478—479. Пер. раздела «De moyens de se conserver la santé» из кн. Ю. Т. Оксеншерны «Recueil de pensées du comte J. O. sur divers sujets». Francofort sur le Main, 1725. Т. 4. Р. 88—91 (мн. переизд. под измененными загл.). Авторство приписывается также Габриелю Турессону Оксеншерн (1641—1707). В «Письмовнике» перепечатано с изменениями.

**4665.** Новиков И. Похождение Ивана гостиного сына, и другие повести и сказки. СПб., 1785—1786. Ч. 1—2.

Отчество автора: Васильевич (Арх. РАН, ф. 3, оп. 1, д. 343, л. 352).

#### ЧАСТЬ I

Похождение Ивана Гостиного сына. Фрагмент «В одну осеннюю ночь, будучи погружен я в крепком сне ~ однако нашел себя на своей постеле» (с. 26—40) является переработкой ст.: Сон // ДН. 1764. Март. С. 113—127. Автор: Фордайс, Дэвид (Fordyce, 1711—1751). Англ. подлинник: The Temple of Virtue: A. Dream. London, 1757 (переизд.: 1759, 1775; то же // The Gentleman's Magazine. 1757. Vol. 27. June. P. 261—265). (Левин. Материалы. № 68, 96).

О рыболове, исповедавшем глубину моря и пучину. Перепечатка со стилистическими изменениями рассказа: О водолазе // ДН. 1764. Янв. С. 6—11.

О дервише Гараме и о турчанине, недовольном своим состоянием. Перепечатка со стилистическими изменениями рассказа: Всяк жребием своим доволен быть должен / Пер. с аглинского С[тудент] М. Пермской // ДН. 1764. Июль. С. 329—335; Авг. С. 353—357. Автор: Хоксуорт, Джон. Англ. подлинник: The Adventurer. 1753. February 24. № 32. (Левин. Материалы. N 111).

О правосудном султани, наказавшем подданного за обругание крестьянской жены. Перепечатка с изменениями рассказа: О правосудии, которое самым делом с строгостию исполнять должно // ДН. 1764. Июнь. С. 273—278. Автор: Аддисон, Джозеф. Англ. подлинник: The Guardian. 1713. July 4. № 99. (Левин. Материалы. № 108; др. пер. № 206, 224, 415).

О кривом и изменившей жене его. Перепечатка с изменениями рассказа: Выдумка одной женщины, которая сыскала способ уйти своему любовнику, когда муж ее, будучи крив, думал ее с ним найти вместе: Пер. с фр. // ДН. 1764. Июль. С. 326—328. Сюжет шестой новеллы из «Гептамерона» Маргариты Наваррской.